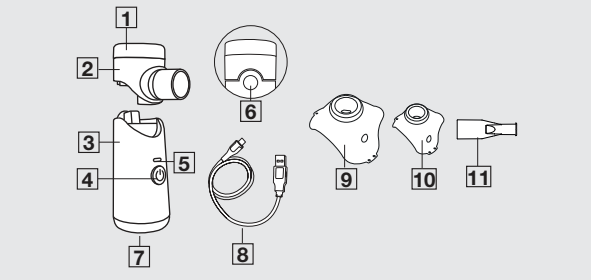


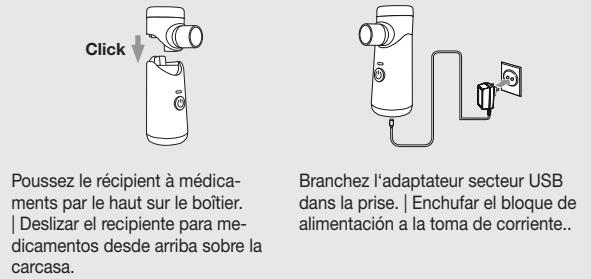
NÉBULISEUR AVEC MEMBRANE EN MAILLES PORTATIF | NEBULIZADOR DE MALLA PORTATIL

DESCRIPTION DE L'APPAREIL | DESCRIPCIÓN DEL APARATO



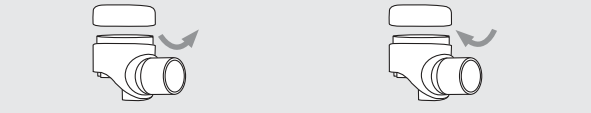
- Couvercle du récipient à médicaments | Tapa del recipiente para medicamentos
- Nébuleur en mailles avec récipient à médicaments (ci-après dénommé « récipient à médicaments ») | Nebulizador de malla con recipiente para medicamentos (en adelante, «recipiente para medicamentos»)
- Boîtier | Carcasa
- Bouton Marche/Arrêt | Interruptor de encendido/apagado
- Affichage LED | Pantalla LED
- Bouton de dérouillage du récipient à médicaments | Botón para desbloquear el recipiente para medicamentos
- Port USB-C | Toma USB-C
- Câble USB-C | Cable USB-C
- Masque pour adulte en PVC | Mascarilla de PVC para adultos
- Masque pour enfant en PVC | Mascarilla infantil de PVC
- Embout buccal | Tubo de boca

MISE EN SERVICE | PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

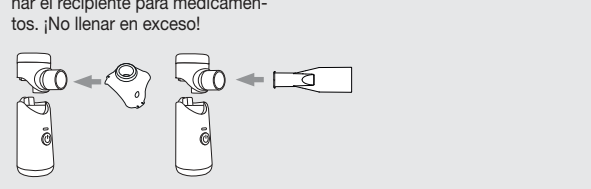


Poussez le récipient à médicaments par le haut sur le boîtier. | Deslizaj el recipiente para medicamentos desde arriba sobre la carcasa.

UTILISATION | APLICACIÓN

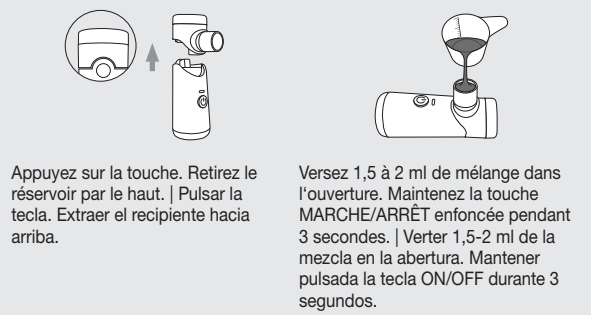


Tournez le couvercle dans le sens antihoraire. Remplissez le récipient à médicaments. Ne pas trop remplir ! (Girar la tapa en el sentido contrario a las agujas del reloj. Llenar el recipiente para medicamentos. ¡No llenar en exceso!



Raccordez la pièce souhaitée du kit de nébulisation au récipient à médicaments ! Conectar la pieza del juego de nebulizador al recipiente para medicamentos.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN | ACCESORIOS Y PIEZAS DE REPUESTO



Appuyez sur la touche. Retirez le réservoir par le haut. | Pulsar la tecla. Extraer el recipiente hacia arriba.

Versez 1,5 à 2 ml de mélange dans l'ouverture. Maintenez la touche MARCHE/ARRÊT enfoncée pendant 3 secondes. | Verter 1,5-2 ml de la mezcla en la abertura. Mantener pulsada la tecla ON/OFF durante 3 segundos.

FRANÇAIS

Lisez attentivement l'intégralité de ce mode d'emploi. Veuillez prendre connaissance des consignes d'avertissement et de mise en garde. Conservez le mode d'emploi pour un usage ultérieur. Mettez le mode d'emploi à la disposition des autres utilisateurs. En cas de transmission de l'appareil à un tiers, remettez-lui également le mode d'emploi.

CONTENU

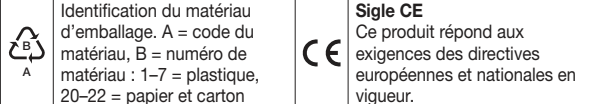
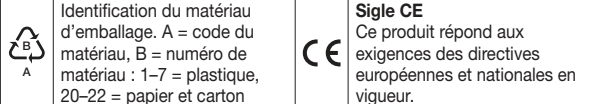
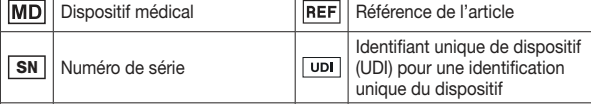
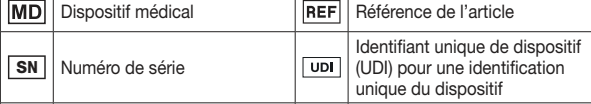
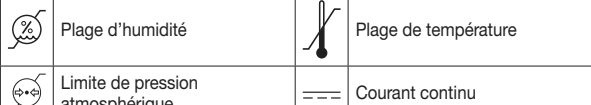
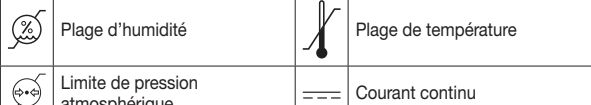
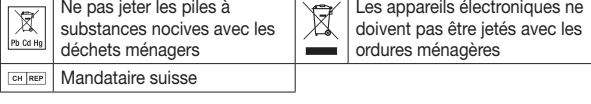
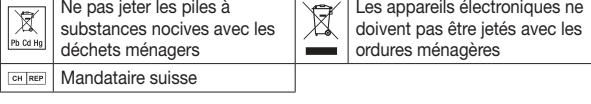
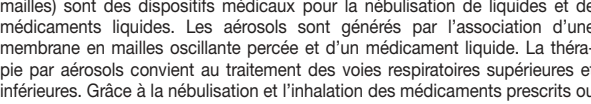
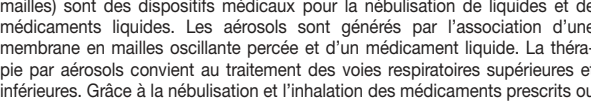
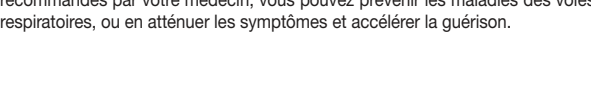
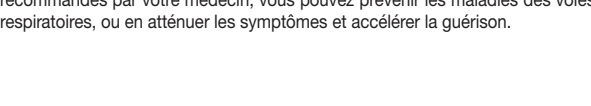
Vérifiez si l'emballage carton est intact et si tous les éléments sont inclus. Avant l'utilisation, assurez-vous que l'appareil et le kit de nébulisation (embout buccal, masque) ne présentent aucun dommage visible et que la totalité de l'emballage a bien été retirée. En cas de doute, n'utilisez pas l'appareil et adressez-vous à votre revendeur ou au service client indiqué. Inhalateur, Nébuleur en mailles avec récipient à médicaments (ci-après dénommé « récipient à médicaments »), Embout buccal, Masque pour adulte en PVC, Masque pour enfant en PVC, Câble USB-C, Sac de rangement. Ce mode d'emploi

SYMBOLES UTILISÉS

Les symboles suivants figurent dans ce mode d'emploi :

⚠ AVERTISSEMENT	Désigne un danger potentiel. S'il n'est pas évité, il peut entraîner la mort ou des blessures graves.
⚠ ATTENTION	Désigne un danger potentiel. S'il n'est pas évité, il peut entraîner des blessures légères ou mineures.
⚠ AVIS	Désigne une situation potentiellement dangereuse. Si elle n'est pas évitée, l'appareil ou un élément de son environnement peut être endommagé.

Sur l'emballage ainsi que sur la plaque signalétique de l'appareil et du kit de nébulisation, les symboles suivants sont utilisés :

 Informations sur le produit	 Respecter les instructions
Indication d'informations importantes	Lisez le mode d'emploi avant de commencer le travail et/ou de faire fonctionner les appareils ou les machines
 Identification du matériau d'emballage. A = code du matériau, B = numéro de matériau - 1-7 = plastique, 20-22 = papier et carton	 Sigle CE Ce produit répond aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur.
 Appareil de type BF	 Importateur
 Fabricant	 Date de fabrication
 Dispositif médical	 Référence de l'article
 Numéro de série	 Identifiant unique de dispositif (UDI) pour une identification unique du dispositif
 L'appareil est protégé contre les corps étrangers > 12,5 mm et contre les gouttes d'eau tombant en biais	 Numéro de type
 Plage d'humidité	 Plage de température
 Limite de pression atmosphérique	 Courant continu
 Équipement de classe de protection II	 Séparez le produit et les éléments d'emballage et éliminez-les conformément aux réglementations locales.
 Ne pas jeter les piles avec les déchets ménagers	 Les appareils électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères
 Mandataire suisse	

UTILISATION CONFORME AUX RECOMMANDATIONS

Utilisation prévue

Les inhalateurs (notamment les nébuleurs à compresseur, à ultrasons et en mailles) sont des dispositifs médicaux pour la nébulisation de liquides et de médicaments liquides. Les aérosols sont générés par l'association d'une membrane en mailles oscillante percée et d'un médicament liquide. Le thérapie par aérosols convient au traitement des voies respiratoires supérieures et inférieures. Grâce à la nébulisation et l'inhalation des médicaments prescrits ou recommandés par votre médecin, vous pouvez prévenir les maladies des voies respiratoires, ou en atténuer les symptômes et accélérer la guérison.

Groupes d'âge
L'inhalateur est destiné uniquement aux soins médicaux dans un environnement domestique.

L'inhalateur n'est pas destiné aux soins médicaux dans des établissements professionnels de santé.
L'inhalateur peut être utilisé par des personnes âgées de plus de 2 ans sous surveillance et par des personnes âgées de plus de 12 ans pour un autotraitement. La forme et la taille du visage de la personne déterminent si l'appareil peut être utilisé sous surveillance. Par conséquent, l'appareil peut être utilisé sous la surveillance d'une personne plus jeune ou d'une personne plus âgée. Lors de l'inhalation avec un masque, veillez à ce que le masque soit bien ajusté et que les yeux soient dégagés.

Utilité clinique

L'inhalation est le moyen le plus efficace d'administrer des médicaments pour la plupart des maladies respiratoires.

Il présente les avantages suivants :

- Le médicament est acheminé directement aux organes cibles
- La biodisponibilité locale du médicament est considérablement accrue
- La diffusion systémique est nettement réduite
- Seules des doses très faibles du médicament sont requises
- Effet thérapeutique rapide et efficace
- Les effets secondaires sont nettement inférieurs à ceux de l'administration systémique
- Humidification des voies respiratoires
- Les sécrétions (bronchiques) sont relâchées et liquéfiées
- Le bronchospasme (spasmodys) est résolu
- Les gonflements et inflammations des muqueuses bronchiques sont atténués
- Les sécrétions peuvent être éliminées par la toux
- Les agents sources d'infections des voies respiratoires sont contrecarrés

Indications

L'inhalateur peut être utilisé en cas de maladies des voies respiratoires supérieures et/ou inférieures.

Exemples de maladies des voies respiratoires supérieures :

- Inflammation de la muqueuse nasale
- Inflammation allergique de la muqueuse nasale
- Infection des sinus nasaux
- Pharyngite
- Laryngite

Exemples de maladies des voies respiratoires inférieures :

- d'asthme bronchique
- Bronchite
- BPCO (broncho-pneumopathie obstructive chronique)
- Bronchiectasie
- Trachéobronchite aiguë
- Mucoviscidose
- Pneumonie

Contre-indications

- Le nébuleur n'est pas conçu pour le traitement de pathologies menaçant le pronostic vital du patient.
- Les enfants de moins de 12 ans ou les personnes présentant des capacités physiques, sensorielles (par ex. une diminution de la sensation de douleur) ou des capacités intellectuelles limitées ou une inexpérience ou une méconnaissance ne doivent utiliser cet appareil que sous surveillance ou s'ils ont été formés à son utilisation en toute sécurité et sont pleinement conscients des risques associés à son utilisation.
- N'utilisez pas l'appareil sur des personnes ventilées et/ou inconscientes.
- Consultez la notice du médicament pour connaître les éventuelles contre-indications à l'utilisation avec les systèmes d'aérosothérapie courants.
- Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, si vous ne vous sentez pas bien ou si vous ressentez une douleur, cessez immédiatement de l'utiliser.

CONSIGNES D'AVERTISSEMENT ET DE MISE EN GARDE

⚠ AVERTISSEMENT

- Le nébuleur n'a pas d'influence significative sur l'efficacité et l'innocuité des médicaments administrés et n'est pas conçu pour le traitement de troubles menaçant le pronostic vital du patient. Le nébuleur n'est pas conçu pour être utilisé dans des systèmes d'anesthésie ou d'autres systèmes de ventilation.
- Après une préparation appropriée, l'appareil peut être réutilisé. Cette préparation comprend le remplacement de tous les composants, y compris le nébuleur. Nous recommandons de changer le récipient à médicaments et les autres composants au plus tard après un an d'utilisation. Cette recommandation pour le moment du remplacement est basée sur l'hypothèse que l'appareil est utilisé au maximum pour 2 cycles par jour et pendant > 10 min par cycle et qu'il est régulièrement désinfecté et nettoyé conformément au mode d'emploi (8. Nettoyage et entretien). Pour des raisons d'hygiène, il est impératif que chaque utilisateur utilise ses propres composants.
- Suivez toujours les instructions de votre médecin ou pharmacien concernant le type de médicament à utiliser, la posologie, la fréquence et la durée de l'inhalation. Lors de l'utilisation avec des médicaments/de la nébulisation de médicaments, respectez les conditions et restrictions applicables à ces médicaments. Remarque : utilisez uniquement les médicaments prescrits par votre médecin en fonction de votre diagnostic.
- L'appareil ne remplace en aucun cas une consultation et un traitement médicaux. En cas de douleur ou de maladie, consultez toujours d'abord votre médecin.
- Si vous avez des problèmes de santé, consultez votre médecin traitant !
- N'utilisez pas de liquides non compatibles avec l'acier, le PP, le PC, le silicone ou le PVC avec notre inhalateur. Si les informations fournies avec le liquide ne permettent pas de déterminer sa compatibilité avec ces matériaux, veuillez contacter le fabricant du liquide. Les liquides compatibles sont par exemple : solution d'albuthérol et solution de chlorure de sodium.
- La courbe de distribution granulométrique, la MMAD, la délivrance d'aérosol et/ou le débit de délivrance d'aérosol peuvent changer si un médicament, une suspension, une émulsion ou une solution hautement visqueuse différente(e) de celui/celle référencé(e) dans les caractéristiques techniques pour les valeurs d'aérosol est utilisé(e).
- Lors de l'utilisation de l'inhalateur, veuillez respecter les mesures d'hygiène générales.
- Avant l'utilisation, assurez-vous que l'appareil ou ses composants ne présentent aucun dommage visible. En cas de doute, n'utilisez pas l'appareil et adressez-vous à votre revendeur ou au service client indiqué.
- Aucune modification ne doit être apportée à l'appareil et à ses composants.
- N'utilisez que les accessoires recommandés par le fabricant.
- L'inhalateur ne doit être utilisé qu'avec des nébuleurs Beurer compatibles et les composants Beurer correspondants. L'utilisation de nébuleurs et de composants d'autres fabricants peut nuire à l'efficacité du traitement et endommager l'appareil.
- Pendant l'utilisation, sachant que la brume de médicaments pourrait avoir un effet nocif, veillez à éloigner l'appareil de vos yeux.
- N'utilisez jamais l'appareil à proximité de gaz inflammables ou explosifs, d'oxygène ou d'oxyde d'azote.
- Conservez l'appareil et ses composants hors de portée des enfants et des animaux.
- Conservez l'emballage hors de portée des enfants (risque d'étouffement).

- Avant chaque nettoyage et/ou chaque entretien, l'appareil doit être éteint et la fiche du câble micro-USB doit être débranchée.
- Si l'appareil a été stocké à la température de stockage maximale, il doit refroidir pendant 4 heures avant d'être utilisé jusqu'à ce qu'il soit prêt à l'emploi prévu. Si l'appareil a été stocké à la température de stockage minimale, il faut également compter 4 heures pour qu'il soit prêt à l'emploi prévu.
- N'immergez jamais l'appareil dans l'eau et ne l'utilisez pas dans la salle de bains. En aucun cas, un liquide ne doit pénétrer dans l'appareil.
- Si l'appareil est tombé, a été exposé à un fort taux d'humidité ou a subi d'autres types de dommages, il ne doit plus être utilisé. En cas de doute, contactez le service client ou le revendeur.
- Des coupures de courant, des interférences soudaines ou d'autres conditions défavorables peuvent entraîner le dysfonctionnement de l'appareil. Nous vous recommandons donc de vous munir d'un appareil de remplacement ou de médicaments de remplacement (ces derniers doivent être convenus avec votre médecin).
- Conservez le câble hors de portée des enfants en bas âge pour éviter tout danger d'étranglement.
- Ne raccordez pas l'appareil à une autre tension que celle indiquée sur la plaque signalétique.
- Ne touchez jamais le câble USB-C avec les mains mouillées, car vous pourriez recevoir un choc électrique.
- Ne tirez pas l'adaptateur secteur de la prise par le câble USB-C.
- Ne coincez pas, ne pliez pas le câble USB-C, ne le faites pas passer sur des objets tranchants, ne le laissez pas pendre ou ne l'exposez pas à des sources de chaleur.
- Nous recommandons de dérouler entièrement le câble USB-C pour éviter toute surchauffe dangereuse.
- Si le câble USB-C de cet appareil est abîmé, il doit être mis au rebut. Veuillez vous adresser au service client ou au revendeur.
- Risque de choc électrique lors de l'ouverture de l'appareil. L'appareil n'est pas débranché de l'alimentation secteur, sauf si l'adaptateur est débranché (et que le câble USB-C n'a pas d'autre port d'alimentation).

⚠ ATTENTION

- Ne rangez jamais l'appareil (ou le câble USB-C) à proximité de sources de chaleur.
- N'utilisez pas l'appareil dans une pièce où un spray a été utilisé auparavant. Aérez la pièce avant d'effectuer le traitement.
- N'utilisez jamais l'appareil s'il fait des bruits inhabituels.
- Stockez l'appareil dans un endroit à l'abri des intempéries. L'appareil doit être stocké dans les conditions ambiantes spécifiées.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité d'émetteurs électromagnétiques.
- Protégez l'appareil contre les chocs violents.
- Débranchez l'appareil du secteur une fois la pile complètement chargée.
- Si vous avez besoin d'un adaptateur ou d'une rallonge, assurez-vous qu'ils sont conformes aux exigences de sécurité en vigueur. La limite de puissance indiquée sur l'adaptateur et la puissance maximale ne doivent pas être dépassées.

Avant la mise en fonctionnement

- Retirez tous les matériaux d'emballage avant d'utiliser l'appareil.
- Protégez l'appareil de la poussière, de la saleté et de l'humidité, ne couvrez en aucun cas l'appareil pendant son fonctionnement.
- N'utilisez pas l'appareil dans une zone très poussiéreuse.
- Coupez immédiatement l'appareil s'il est défectueux ou ne fonctionne pas correctement.
- Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou non conforme.

Réparation

- N'ouvrez ou ne réparez en aucun cas l'appareil vous-même. Sinon, cela pourrait entraîner des dysfonctionnements. Le non-respect de cette consigne annule la garantie.
- L'appareil ne nécessite aucune maintenance.
- Pour toute réparation, veuillez vous adresser au service client ou à un revendeur agréé.

Instructions relatives aux piles

⚠ AVERTISSEMENT

- Risque d'explosion ! Risque d'incendie !** Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures, une surchauffe, une fuite, une évacuation, une rupture, une explosion ou un incendie.
- Utilisez toujours le câble de charge/chargeur/adaptateur secteur correct ou fourni pour la charge.
- Évitez une charge prolongée ou une surcharge. Débranchez le chargeur lorsqu'il est chargé.

- Chargez l'appareil sous surveillance en faisant attention au dégagement de chaleur, à la déformation et au dégazage. En cas de doute, interrompez le processus de charge.
- N'utilisez plus des piles/câbles de charge/chargeurs défectueux et éliminez-les correctement le plus rapidement possible (voir chapitre Destruction).
- Ne jetez pas l'appareil ou les piles dans le feu.
- Ne déchargez, chauffez, démontez, ouvrez, écrasez, déformez, encapsulez, modifiez ou n'exposez jamais l'appareil ou les piles à des chocs.
- Ne court-circuitez jamais les piles et les connexions de l'appareil alimenté par piles.
- Protégez l'appareil ou les piles de la lumière directe du soleil, de la pluie, de la chaleur et de l'eau.
- L'exposition des piles à des températures extrêmement élevées ou à une pression d'air extrêmement basse peut entraîner une explosion ou une fuite de liquides et de gaz inflammables.
- Si du liquide de la pile entre en contact avec la peau ou les yeux, rincez la zone touchée avec de l'eau et consultez un médecin.

AVIS

- Cet appareil contient une pile non remplaçable. Lorsqu'une pile a atteint la fin de sa durée de vie, l'appareil doit être mis au rebut de manière appropriée (voir chapitre Destruction).

Remarques relatives à la compatibilité électromagnétique

- L'appareil est prévu pour fonctionner dans tous les environnements indiqués dans ce mode d'emploi, y compris dans un environnement domestique.
- En présence d'interférences électromagnétiques, vous risquez de ne pas pouvoir utiliser toutes les fonctions de l'appareil. Par conséquent, une panne de l'appareil peut se produire.
- Évitez d'utiliser cet appareil à proximité immédiate d'autres appareils ou en l'emplant sur d'autres appareils, car cela peut provoquer des dysfonctionnements. S'il n'est pas possible d'éviter ce genre de situation, il convient alors de surveiller cet appareil et les autres appareils afin d'être certain que ceux-ci fonctionnent correctement.
- L'utilisation d'un kit de nébulisation autre que celui spécifié ou fourni par le fabricant de cet appareil peut provoquer des perturbations électromagnétiques accrues ou une baisse de l'immunité électromagnétique de l'appareil, et donc causer des dysfonctionnements.
- Les appareils de communication RF portatifs (y compris leurs accessoires, comme le câble d'antenne et les antennes externes) ne doivent pas être utilisés à une distance inférieure à 30 cm de cet appareil, y compris tous les câbles fournis.
- Le non-respect de cette consigne peut entraîner une baisse des performances de l'appareil.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL ET DU KIT DE NÉBULISATION

Kit de nébulisation

Utilisez exclusivement le kit de nébulisation recommandé par le fabricant, c'est la seule façon de garantir un fonctionnement sûr.

⚠ ATTENTION

Protection contre l'écoulement

Lors du remplissage du récipient à médicaments, veillez à ne pas dépasser le repère de remplissage maximal (10 ml). La quantité de remplissage recommandée par l'appareil est de 0,5 à 10 ml.

La substance à nébuliser doit être en contact avec le réseau pour que la nébulisation puisse avoir lieu. Si ce n'est pas le cas, alors la nébulisation s'arrête. Maintenez l'appareil le plus verticalement possible.

MISE EN FONCTIONNEMENT

Avant la première utilisation

AVIS

- Nettoyez et désinfectez le récipient à médicaments **[2]** et le kit de nébulisation avant la première utilisation. Voir à ce sujet la section « Nettoyage et entretien ».

Montage

Sortez l'appareil de son emballage. Si le récipient à médicaments **[2]** n'est pas assemblé, faites-le glisser horizontalement par le haut sur le boîtier **[3]**.

Charger la pile de l'inhalateur

Pour charger la pile de l'inhalateur, procédez comme suit :

- Raccordez le câble USB-C **[8]** fourni au port USB-C **[7]** situé à la base de l'inhalateur et à un adaptateur secteur USB (non fourni) ! l'adaptateur secteur doit être conforme à la classe de protection 2 et testé selon la norme européenne EN 60601-1 ; 5V, 500mA). Branchez l'adaptateur secteur USB secteur sur une prise adaptée.
- Placez l'inhalateur à plat sur la face arrière pendant le processus de charge.
- Pendant le processus de charge, l'affichage LED **[5]** est orange fixe. Dès que la pile est entièrement chargée, l'affichage LED devient vert fixe.
- En général, il faut environ 2 heures pour charger complètement la pile.
- Dès que la pile est complètement chargée, retirez le câble USB-C **[8]** avec l'adaptateur secteur USB de la prise et le port USB-C **[7]** de l'inhalateur.
- La durée de vie de la pile est d'environ 1,5 heure lorsque la pile est complètement chargée. Si l'affichage LED **[5]** s'allume orange pendant l'utilisation de l'appareil, cela indique que le niveau de charge de la pile est faible.
- Le type d'affichage d'un niveau de charge faible de la pile dépend de l'utilisation de l'appareil. Si vous avez sélectionné un débit de nébulisation élevé, l'affichage LED **[5]** est orange fixe. Si vous avez sélectionné un faible débit de nébulisation, l'affichage LED **[5]** clignote lentement en orange.
- L'inhalateur ne peut pas être utilisé pendant le processus de charge.

UTILISATION

Préparer l'inhalateur

- Pour des raisons d'hygiène, il est impératif de nettoyer et de désinfecter régulièrement le récipient à médicaments **[2]** et le kit de nébulisation. Voir à ce sujet la section « Nettoyage et entretien ».
- Si, au cours d'un traitement, plusieurs médicaments différents doivent être inhalés, il convient de veiller à rincer le récipient à médicaments **[2]** à l'eau chaude après chaque usage. Voir à ce sujet la section « Nettoyage et entretien ».

Remplir le récipient à médicaments

- Ouvrez le couvercle du récipient à médicaments **[2]** en le tournant dans le sens antihoraire et remplissez le récipient à médicaments avec une solution de chlorure de sodium isotonique ou directement avec le médicament. Ne touchez pas le récipient à médicaments.
- La quantité de remplissage maximale recommandée est de 10 ml.
- Utilisez uniquement des médicaments prescrits par votre médecin et demandez la durée et la dose d'inhalation adaptées à vos besoins.
- Si la dose de médicament prescrite est inférieure à 0,5 ml, remplissez cette quantité avec une solution de chlorure de sodium isotonique. Une dilution est également nécessaire pour les médicaments visqueux (viscosité < 3). Veuillez dans ce cas également suivre les instructions de votre médecin.

Fermer le récipient à médicaments

- Fermez le couvercle du récipient à médicaments **[2]** en le tournant dans le sens horaire jusqu'à ce que les repères sur le couvercle et le récipient à médicaments coïncident.

Connecter le kit de nébulisation

- Raccordez solidement la pièce du kit de nébulisation souhaitée (embout buccal **[11]**, masque pour adulte **[9]** ou masque pour enfant **[10]** au récipient à médicaments **[2]** monté. Si vous utilisez le masque pour adulte **[9]** ou le masque pour enfant **[10]**, vous pouvez utiliser l'une des bandes fournies. Assurez-vous que la bande est fermement attachée au masque à l'aide d'un noue.
- Approchez à présent l'appareil de votre bouche et serrez fortement l'embout buccal avec vos lèvres. En cas d'utilisation d'un masque, veuillez le placer sur le nez et sur la bouche.
- Assurez-vous d'avoir rempli de liquide avant de mettre l'appareil sous tension. Allumez l'appareil en appuyant sur le bouton Marche/Arrêt **[4]**.
- Si le brouillard de pulvérisation sort de l'appareil et que l'affichage LED **[5]** est bleu fixe, l'appareil fonctionne correctement.

AVIS

L'appareil n'est pas adapté pour être utilisé pendant une longue durée : après 20 minutes d'utilisation, il doit être arrêté pendant 40 minutes. L'inhalation la plus efficace se fait avec l'embout buccal. L'inhalation avec un masque n'est recommandée que si l'utilisation d'un embout buccal n'est pas possible (par ex. pour les enfants qui ne sont pas encore en mesure d'inhaler avec un embout buccal). Lors de l'inhalation avec un masque, veillez à ce que le masque soit bien ajusté et que les yeux soient dégagés. Le débit du médicament est réglé sur « élevé » dans les réglages d'usine de l'appareil. Vous pouvez régler le débit du médicament pendant l'utilisation en appuyant sur le bouton Marche/Arrêt **[4]** pendant 3 secondes jusqu'à ce que l'affichage LED **[5]** clignote en bleu. Il est possible de passer d'un taux de nébulisation élevé à un taux de nébulisation faible, puis de revenir en arrière. Si l'affichage LED **[5]** est bleu fixe, cela indique un débit de nébulisation élevé env. 0,4 ml/min ; si l'affichage LED **[5]** clignote lentement en bleu, cela indique un débit de nébulisation faible env. 0,2 ml/min.

Réglez le débit du médicament en fonction de vos besoins.

Bien inhaler

Technique de respiration

- Pour une dispersion des particules la plus large possible dans les voies respiratoires, une bonne technique de respiration est primordiale. Pour que les particules atteignent vos voies respiratoires et vos poumons, inspirez lentement et profondément, puis reprenez brièvement votre respiration (5 à 10 secondes) et expirez rapidement.
- N'utilisez les inhalateurs qu'après avoir consulté votre médecin pour le traitement des maladies respiratoires. Il vous conseillera sur le choix des médicaments adaptés à l'inhalation, ainsi que sur leur dosage et leur utilisation.
- Certains médicaments ne sont délivrés que sur ordonnance médicale. Seuls les liquides et médicaments indiqués pour l'inhalation doivent être utilisés.

AVIS

Maintenez l'appareil le plus verticalement possible. Un faible angle n'a cependant aucun effet sur l'utilisation, car le récipient est étanche. Lors de l'utilisation, veillez à ce que le médicament soit en contact avec le treillis pour garantir le bon fonctionnement de l'appareil. Si l'appareil est légèrement incliné de 45 degrés pour un volume maximal de 10 ml de liquide, la fonction est toujours active.

⚠ ATTENTION

Pour des raisons de santé, les huiles essentielles, les sirops contre la toux, les solutions pour gargames et les gouttes ne doivent pas être utilisés pour frictionner la peau ou dans des bains de vapeur pour l'inhalation avec un inhalateur. Ces additifs sont en outre souvent visqueux et risquent d'entraver durablement le bon fonctionnement de l'appareil ainsi que l'efficacité du traitement. Chez les personnes présentant un système bronchique hypersensible, les médicaments contenant des huiles essentielles peuvent, dans certains cas, provoquer un bronchospasme aigu (rétrécissement convulsif soudain des bronches avec essoufflement). Parlez-en à votre médecin ou votre pharmacien.

Terminer l'inhalation

- Arrêt manuel de la nébulisation :
 - Après le traitement, éteignez l'appareil en appuyant sur le bouton Marche/Arrêt **[4]**.
 - L'affichage LED **[5]** s'éteint.
- Arrêt automatique de la nébulisation :
 - Si l'inhalant est nébulisé, l'affichage LED **[5]** clignote rapidement en bleu et l'appareil s'éteint automatiquement. Pour des raisons techniques, une petite quantité de médicament reste dans le récipient à médicaments. Ne l'utilisez plus.

Nettoyer l'appareil

Voir chapitre « Nettoyage et entretien ».

Arrêt automatique de l'appareil

L'appareil dispose d'une fonction d'arrêt automatique. S'il ne reste plus qu'une très faible quantité de médicament ou de liquide ou si la substance à nébuliser n'est plus en contact avec le treillis, l'appareil s'éteint automatiquement pour éviter d'endommager le treillis. Lorsque la nébulisation s'arrête automatiquement, l'arrêt automatique est activé. L'affichage LED **[5]** clignote rapidement en bleu, puis l'appareil s'éteint

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

En estas instrucciones de uso, encontrará los siguientes símbolos:

 ⚠ ADVERTENCIA
Indica un posible peligro inminente. Si no se evita, puede causar la muerte o lesiones muy graves.
 ATENCIÓN
Indica un posible peligro inminente. Si no se evita, pueden producirse lesiones menores o leves.
 AVISO
Indica una situación potencialmente perjudicial. Si no se evita, el aparato o algo de su entorno puede resultar dañado.

En el embalaje y en la placa de características del aparato y del juego de nebulizador se utilizan los siguientes símbolos:

 Información sobre el producto Indicación de información importante	 Deben seguirse las instrucciones Leer las instrucciones antes de empezar a trabajar o a montar aparatos o máquinas
 Etiquetado del material de embalaje. A = código del material, B = número de material: 1–7 = plástico, 20–22 = papel y cartón	 Marcado CE Este producto cumple los requisitos de las directrices europeas y nacionales vigentes.
 Pieza de aplicación tipo BF	 Importador
 Fabricante	 Fecha de fabricación
 Dispositivo médico	 Número de artículo
 Número de serie	 Identificador único de dispositivo (UDI) para la identificación única del producto
 El equipo está protegido contra cuerpos extraños de >12,5 mm y contra goteo diagonal de agua	 Número de modelo
 Rango de humedad del aire	 Rango de temperatura
 Límite de la presión atmosférica	 Corriente continua
 Aparato de la clase de protección II	 Separar el producto y los elementos del embalaje, y eliminarlos conforme a las disposiciones locales.
 No deshechar con la basura doméstica pilas que contengan sustancias tóxicas	 No está permitido eliminar el aparato electrónico junto con la basura doméstica
 Representante autorizado en Suiza	

USO CORRECTO

Finalidad

Los inhaladores (incluidos los de compresor, ultrasonidos y malla) son dispositivos médicos destinados a la nebulización de líquidos y medicamentos líquidos. En este aparato, los aerosoles se producen a partir de la combinación de una malla oscilante provista de orificios y un medicamento líquido. El tratamiento en aerosol es adecuado para tratar las vías respiratorias superiores e inferiores. Mediante la nebulización y la inhalación del medicamento prescrito o recomendado por su médico puede prevenir enfermedades de las vías respiratorias, aliviar sus síntomas si ya se han desarrollado y acelerar la curación.

Grupo objetivo

El inhalador está indicado únicamente para los cuidados médicos en el entorno doméstico.

El inhalador no está indicado para la asistencia sanitaria en instalaciones profesionales.

El inhalador se puede utilizar bajo supervisión en personas mayores de 2 años y para el autotratamiento en personas mayores de 12 años. La forma y el tamaño de la cara de la persona determinan si el dispositivo se puede utilizar bajo supervisión. Por lo tanto, es posible que el aparato se pueda utilizar bajo supervisión en una persona más joven o solo en una persona mayor de la edad indicada. Al inhalar con una mascarilla, asegúrese de que la mascarilla se ajuste bien y que no cubra los ojos.

Beneficios clínicos

La inhalación es la forma más eficaz de administrar medicamentos para la mayoría de las enfermedades de las vías respiratorias.

Otrece las siguientes ventajas:

- El medicamento se transporta directamente a los órganos de destino
- La biodisponibilidad local del medicamento aumenta así considerablemente
- La difusión sistémica se reduce significativamente
- Solo se requieren dosis muy bajas del medicamento
- Efecto terapéutico rápido y eficaz
- Los efectos secundarios son significativamente menores en comparación con la administración sistémica
- Hidratación de las vías respiratorias
- Las secreciones (bronquiales) se reblandecen y vuelven líquidas
- Se producen broncoespasmos (espasmoslístis)
- Se alivia la mucosa bronquial hinchada e inflamada
- Se pueden esputar secreciones
- Se combaten los patógenos de las infecciones de las vías respiratorias

Indicaciones

El inhalador se puede utilizar en enfermedades de las vías respiratorias superiores y/o inferiores.

Algunos ejemplos de enfermedades de las vías respiratorias superiores son:

- Rinitis
- Rinitis alérgica
- Infección sinusal
- Faringitis
- Laringitis

Algunos ejemplos de enfermedades de las vías respiratorias inferiores son:

- Asma bronquial
- Bronquitis
- Enfermedad pulmonar obstructiva crónica (EPOC)
- Bronquiectasia
- Traqueobronquitis aguda
- Fibrosis quística
- Neumonía

Contraindicaciones

- El nebulizador no está diseñado para tratar enfermedades que pongan en peligro la vida.
- Los niños menores de 12 años o personas con discapacidades físicas, mentales o sensoriales (por ejemplo, sensibilidad reducida al dolor), o con inexperiencia o falta de conocimientos, solo deben utilizar este dispositivo bajo supervisión o si han recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y son plenamente conscientes de los riesgos asociados a su uso.
- No utilice el aparato en personas con asistencia respiratoria o inconscientes.
- Consulte el prospecto del medicamento para conocer las posibles contraindicaciones para su uso con los sistemas habituales de aerosolterapia.
- Si el aparato no funciona correctamente, si siente molestias o dolor, deje de utilizarlo inmediatamente.

INDICACIONES DE ADVERTENCIA Y SEGURIDAD

⚠ ADVERTENCIA

- El nebulizador no afecta significativamente a la eficacia y seguridad del medicamento administrado y no está diseñado para tratar afecciones que pongan en peligro la vida. El nebulizador no es adecuado para su uso en sistemas de anestesia u otros sistemas de respiración artificial.
- Tras una preparación adecuada, el aparato se puede volver a utilizar. Esta preparación incluye la sustitución de todos los componentes, incluido el nebulizador. Recomendamos cambiar el recipiente para medicamentos y los demás componentes como mínimo cada año. Esta recomendación para el momento de la sustitución se basa en la suposición de que el aparato se utilice durante un máximo de 2 ciclos al día y durante ≤10 min por ciclo, y se desinfecte y limpie regularmente de acuerdo con las instrucciones de uso (8. Limpieza y cuidado). Por motivos higiénicos, cada usuario debe utilizar sus propios componentes.
- Siempre las instrucciones de su médico o farmacéutico con respecto al tipo de medicamento que debe utilizar, la dosis, la frecuencia y la duración de la inhalación. Tenga en cuenta las condiciones y limitaciones aplicables a estos medicamentos cuando los utilice con medicamentos/nebulización de medicamentos. Aviso: Para el tratamiento, utilice únicamente los medicamentos prescritos por su médico de acuerdo con el diagnóstico correspondiente.
- El aparato no sustituye al asesoramiento ni al tratamiento médicos. En caso de dolor o enfermedad, consulte siempre primero a su médico.
- Si tiene alguna duda sobre su salud, consulte a su médico.
- No utilice con nuestro inhalador ningún líquido que no sea compatible con alcohol, PP, PC, silicona o PVC. Si la información incluida con el líquido no indica su compatibilidad con estos materiales, póngase en contacto con el fabricante del líquido. Los líquidos compatibles son, por ejemplo: solución de albuterol y solución de cloruro de sodio.
- La curva de distribución del tamaño de partículas, MMAD, la salida del aerosol y/o la velocidad de salida del aerosol pueden cambiar si se utiliza un medicamento, una suspensión, emulsión o solución altamente viscosa distintos de los mencionados en los datos técnicos para los valores de aerosol.
- Respete las medidas generales de higiene cuando utilice el inhalador.
- Antes de usarlo, asegúrese de que ni el aparato ni sus componentes presenten daños visibles. En caso de duda no utilice el aparato y diríjase a su distribuidor o a la dirección de atención al cliente indicada.
- No se permite realizar ninguna modificación en el aparato ni en sus componentes.
- Utilice únicamente accesorios recomendados por el fabricante.
- El inhalador solo deberá utilizarse con nebulizadores compatibles de Beurer y con los correspondientes componentes de Beurer. El uso de nebulizadores y componentes de otros fabricantes puede afectar a la eficacia del tratamiento y dañar el aparato.
- Mantenga el aparato alejado de los ojos durante su uso, el vapor de medicamentos podría resultar perjudicial.
- No utilice nunca el aparato cerca de gases inflamables o explosivos, oxígeno o óxido nítrico.
- Guarde el aparato y los componentes fuera del alcance de los niños y de los animales domésticos.
- Mantenga a los niños alejados del material de embalaje (peligro de asfixia).
- Antes de cada tarea de limpieza o mantenimiento el aparato se debe apagar y el conector del cable USB-C se debe desenchufar.
- Si el dispositivo se ha almacenado a la temperatura máxima de almacenamiento, debe enfriarse durante 4 horas antes de utilizarlo hasta que esté listo para su uso previsto. Si el aparato se ha almacenado a la temperatura mínima de almacenamiento, también tardará 4 horas en estar listo para su uso previsto.
- No sumerja el aparato en agua ni lo utilice en el cuarto de baño. Bajo ningún concepto deben penetrar líquidos en el aparato.
- No utilice el aparato si se cae, si se ha expuesto a una humedad elevada o si se ha dañado de cualquier otro modo. En caso de duda, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente o con su distribuidor.

- Los cortes de energía, las interferencias repentinas y otras condiciones desfavorables pueden hacer que el dispositivo deje de funcionar. Por lo tanto, le recomendamos que tenga a mano un aparato o medicamentos alternativos (estos últimos deben acordarse con su médico).
- Mantenga el cable fuera del alcance de los niños pequeños para evitar el peligro de estrangulamiento.
- El aparato se puede conectar únicamente a la tensión de red indicada en la placa de características.
- No toque nunca el cable USB-C con las manos mojadas, ya que podría sufrir una descarga eléctrica.
- No extraiga la fuente de alimentación de la toma de corriente tirando del cable USB-C.
- No aplaste ni retuerza el cable USB-C ni lo pase por encima de objetos afilados, no lo deje colgando y protéjalo del calor.
- Es recomendable desenrollar completamente el cable USB-C para evitar un peligro sobrecalentamiento.
- Si el cable USB-C de este aparato se daña, deberá desecharse. Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente o con el distribuidor.
- Existe peligro de descarga eléctrica al abrir el aparato. El aparato no está desconectado de la red eléctrica a menos que el adaptador esté desenchufado de la cable USB-C no tenga otra conexión de alimentación).

⚠ ATENCIÓN

- Nunca guarde el aparato (o el cable USB-C) cerca de fuentes de calor.
- No utilice el aparato en una habitación en la que se haya utilizado previamente un aerosol. Ventile la habitación antes de realizar el tratamiento.
- No utilice nunca el aparato si emite ruidos inusuales.
- Guarde el aparato en un lugar protegido de las inclemencias meteorológicas. El aparato debe almacenarse en las condiciones ambientales especificadas.
- No ponga en funcionamiento el aparato cerca de transmisores electromagnéticos.
- Proteja el aparato de golpes fuertes.
- Desconecte el aparato de la red eléctrica cuando la pila esté completamente cargada.
- Si necesita un adaptador o un cable de extensión, este debe cumplir con los requisitos de seguridad aplicables. No sobrepase el límite de potencia ni la potencia máxima indicada en el adaptador.

Antes de la puesta en funcionamiento

- Antes de utilizar el aparato, retire todo el material de embalaje.
- Proteja el aparato del polvo, la suciedad y la humedad, y no lo cubra nunca mientras está en funcionamiento.
- No utilice el aparato en un área muy polvorienta.
- Apague inmediatamente el aparato si está averiado o no funciona correctamente.
- El fabricante declina toda responsabilidad por daños y perjuicios debidos a un uso inadecuado o incorrecto.

Reparación

- No abra ni repare el aparato bajo ningún concepto. De lo contrario, podrían producirse fallos de funcionamiento. El incumplimiento de esta instrucción anula la garantía.
- Este aparato no necesita mantenimiento.
- Para reparaciones, diríjase al servicio de atención al cliente o a un distribuidor autorizado.

Indicaciones para la manipulación de pilas

⚠ ADVERTENCIA

- ¡Peligro de explosión! ¡Peligro de incendio! El incumplimiento de estas indicaciones podría producir lesiones personales, sobrecalentamiento, fugas, escapes, roturas, explosión o incendio.
- Para la carga, utilice siempre el cable de carga/cargador/bloque de alimentación correcto o suministrado.
- Evite la carga prolongada o la sobrecarga. Desenchufe el cargador cuando esté cargado.
- Cargue el equipo bajo supervisión y preste atención a la generación de calor, deformación y desgasificación. En caso de duda: interrumpa el proceso de carga.
- Deje de utilizar pilas/cables de carga/cargadores defectuosos y deséchelos correctamente lo antes posible (véase el capítulo Eliminación).
- No arroje el aparato ni las pilas al fuego.
- No descargue, caliente, desmonte, abra, triture, deforme, encapsule, modifique ni someta a impactos nunca el aparato ni las pilas.
- No cortocircuite nunca las pilas ni los terminales del dispositivo alimentado por pilas.
- Proteja el aparato o las pilas de la luz solar directa, la lluvia, el calor y el agua.
- La exposición de las pilas a temperaturas elevadas o una presión atmosférica extremadamente baja puede provocar explosiones o fugas de líquidos y gases inflamables.
- En caso de que el líquido de una pila entre en contacto con la piel o los ojos, lave la zona afectada con agua y busque asistencia médica.

AVISO

- Este aparato contiene una pila que no se puede cambiar. Cuando una pila llegue al final de su vida útil se debe deshechar el aparato de forma adecuada (véase el capítulo Eliminación).

AVISOS SOBRE COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA

- El aparato se ha diseñado para usarse en todos los entornos que se especifícan en estas instrucciones de uso, incluido el ámbito doméstico.
- En presencia de interferencias electromagnéticas, la utilización del aparato puede verse limitada en determinados casos. Como consecuencia, podría apagarse el aparato.
- Se debe evitar el uso de este aparato junto a otros aparatos o apilado con ellos, ya que esto podría provocar un funcionamiento incorrecto. Pero si resulta inevitable hacerlo, deberá vigilar este y los demás aparatos para asegurarse de que funcionan correctamente.
- El uso de un juego de nebulizador distinto del indicado o facilitado por el fabricante de este aparato puede tener como consecuencia mayores interferencias electromagnéticas o una menor resistencia contra interferencias electromagnéticas del aparato y provocar un funcionamiento incorrecto.
- Mantenga los dispositivos de comunicación de radiofrecuencia portátiles (incluidos periféricos como cables de antena o antenas externas) a una distancia mínima de 30 cm de todas las piezas del aparato, incluidos todos los cables suministrados.
- Si no se tienen en cuenta estas indicaciones, podrían verse afectadas las características de funcionamiento del aparato.

DESCRIPCIÓN DEL APARATO Y DEL JUEGO DE NEBULIZADOR

Juego de nebulizador

Utilice exclusivamente el juego de nebulizador recomendado por el fabricante para poder garantizar un funcionamiento seguro.

⚠ ATENCIÓN

Protección contra derramamientos

Cuando llene el recipiente para medicamentos con el medicamento tenga cuidado de no superar la marca máxima (10 ml). La cantidad de llenado recomendada para el aparato es de 0,5 a 10 ml.

La sustancia que se va a nebulizar debe estar en contacto con la malla para que se produzca la nebulización. De lo contrario, se detendrá automáticamente. Por lo tanto, mantenga el aparato lo más verticalmente posible.

PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

Antes del primer uso

AVISO

- Limpie y desinfecte el recipiente para medicamentos [2] y el juego de nebulizador antes del primer uso. Consulte el apartado «Limpieza y cuidado».

Montaje

Saque el aparato del embalaje.

Si el recipiente para medicamentos [2] no está montado, desplácelo verticalmente desde arriba sobre la carcasa [3].

Carga de la pila del inhalador

Para cargar la pila del inhalador, proceda del siguiente modo:

- Conecte el cable USB-C [8] incluido en los artículos suministrados a la toma USB-C [7] situada en el parte inferior del inhalador y a una fuente de alimentación USB (no incluida en los artículos suministrados; la fuente de alimentación deberá ser de la clase de protección 2 y estar homologada según la norma europea EN 60601-1; 5V, 500mA). Enchufe la fuente de alimentación USB en un proceso de corriente adecuada.
- Durante el proceso de carga, coloque el inhalador en posición plana sobre la parte posterior.
- Durante el proceso de carga, el indicador LED [5] se ilumina en naranja de forma permanente. Una vez que la pila se ha cargado completamente, el indicador LED se ilumina en verde de forma permanente.
- Por lo general, la pila tarda aprox. 2 horas en cargarse por completo.
- Una vez que la batería está completamente cargada, retire el cable USB-C [8] con la fuente de alimentación USB de la toma de corriente y la conexión USB-C [7] del inhalador.
- Con la batería completamente cargada, la autonomía es de aproximadamente 1,5 horas. Si el indicador LED [5] se ilumina en naranja durante el uso del aparato, esto indica que el nivel de la pila es bajo.
- El tipo de indicación de pila baja depende del uso que se haga del aparato. Si ha seleccionado una tasa de nebulización alta, el indicador LED [5] se ilumina en naranja de forma permanente. Si ha seleccionado una tasa de nebulización baja, el indicador LED [5] parpadeará lentamente en naranja.
- El inhalador no se puede utilizar durante el proceso de carga.

APLICACIÓN

Preparación del inhalador

- Por motivos de higiene, es imprescindible limpiar y desinfectar regularmente el recipiente para medicamentos [2] y el juego de nebulizador. Consulte el apartado «Limpieza y cuidado».
- Si durante la terapia se inhalan diferentes medicamentos de forma sucesiva, asegúrese de enjuagar el recipiente para medicamentos [2] con agua caliente tras cada aplicación. Consulte el apartado «Limpieza y cuidado».

Llenar el recipiente para medicamentos

- Abra la tapa del recipiente para medicamentos [2] girándola en el sentido contrario a las agujas del reloj y rellene el recipiente para medicamentos con una solución salina isotónica o vierta directamente el medicamento. No llene en exceso el recipiente para medicamentos.
- La cantidad máxima recomendada es 10 ml.
- Utilice solo los medicamentos que le prescriba su médico e infórmese de la duración y la cantidad adecuada de inhalaciones.
- Si la cantidad de medicamento prescrita es inferior a 0,5 ml, añada solución salina isotónica. La dilución también es necesaria para medicamentos viscosos (viscosidad <3). Siga también en este caso las instrucciones de su médico.

Cerrar el recipiente para medicamentos

- Cierre la tapa del recipiente para medicamentos [2] girándola en el sentido de las agujas del reloj hasta que las marcas de la tapa y del recipiente para medicamentos coincidan.

Conexión del juego de nebulizador

- Unir firmemente la pieza del juego de nebulizador que desee (tubo de boca [1], mascarilla para adultos [9] o mascarilla para niños [10] con el recipiente para medicamentos [2] montado. Si utiliza la mascarilla para adultos [9] o la mascarilla para niños [10], puede utilizar una de las cintas suministradas. Asegúrese de que la cinta esté bien sujeta a la máscara con un nudo.
- Levése el aparato a la boca y rodee el tubo de boca firmemente con los labios. Utilice la mascarilla colocándola sobre la nariz y la boca.
- Asegúrese de que ha llenado el líquido antes de encender el aparato. Ponga en marcha el aparato presionando el interruptor de encendido y apagado [4].

- Si sale vapor de la mascarilla y el indicador LED [5] se ilumina en azul de forma permanente, el aparato funciona correctamente.

AVISO

El aparato no puede utilizarse ininterrumpidamente, se debe apagar durante 20 minutos tras 40 minutos de funcionamiento. La inhalación más eficaz se consigue utilizando el tubo de boca. La inhalación con mascarilla solo se recomienda si no es posible utilizar un tubo de boca (por ejemplo, para niños que aún no sean capaces de inhalar con un tubo de boca). Al inhalar con una mascarilla, asegúrese de que la mascarilla se ajuste bien y que no cubra los ojos.

El caudal para la medicación está ajustado en «alto» en la configuración de fábrica del aparato. Puede ajustar el caudal para la medicación durante el uso manteniendo pulsado el interruptor de encendido/apagado [4] durante 3 segundos hasta que el indicador LED [5] parpadee en azul. Puede pasar de la tasa de nebulización alta a la baja y viceversa. Si el indicador LED [5] está iluminado permanentemente en azul, indica una tasa de nebulización alta de aprox.0,4 m/ min; si el indicador LED [5] parpadea lentamente en azul, indica una tasa de nebulización baja de aprox. 0,2 m/min.

Ajuste el caudal para la medicación según sus necesidades.

Inhalar correctamente

Técnica de respiración

- Es importante seguir una correcta técnica de respiración para distribuir las partículas todo lo posible por las vías respiratorias. Para que las partículas lleguen a sus vías respiratorias y pulmones, debe inspirar lenta y profundamente, luego contener la respiración brevemente (de 5 a 10 segundos) y exhalar rápidamente.

- Utilice inhaladores únicamente tras consultar a su médico para tratar enfermedades de las vías respiratorias. Su médico le asesorará sobre la selección de los medicamentos adecuados para la terapia de inhalación, así como sobre la dosis y aplicación.

- Algunos medicamentos solo pueden utilizarse con prescripción médica. Solo se deben utilizar líquidos y medicamentos indicados para la inhalación.

AVISO

Mantenga el equipo lo más vertical posible. No obstante, un ángulo pequeño no afecta a la aplicación; ya que el recipiente es a prueba de derrames. Asegúrese de que el medicamento esté en contacto con la malla durante su uso para que el dispositivo funcione correctamente. Si el aparato se inclina ligeramente 45 grados con un volumen máximo de 10 ml de líquido, seguirá funcionando como hasta el momento.

⚠ ATENCIÓN

Por motivos de salud, los aceites esenciales, los jarabes para la tos, las soluciones para hacer gárgaras y las gotas para frotar en la piel o para utilizar en baños de vapor son totalmente inadecuados para inhalar con un inhalador. Además, estos aditivos suelen ser viscosos y pueden interferir en el correcto funcionamiento del aparato, lo que perjudica la eficacia de su uso a largo plazo. En las personas con un sistema bronquial hipersensible, los medicamentos que contienen aceites esenciales pueden causar, en algunos casos, broncoespasmo agudo (un estrechamiento convulsivo repentino de los bronquios con dificultad para respirar). Consulte a su médico o farmacéutico.

Finalizar la inhalación

a) Finalización manual de la nebulización:

- Una vez terminado el tratamiento, apague el aparato con el interruptor de encendido y apagado [4].
- El indicador LED [5] se apaga.

b) Finalización automática de la nebulización:

- Si el producto a inhalar está nebulizado, el indicador LED [5] parpadea rápidamente en azul y el aparato se apaga automáticamente. Por motivos técnicos, queda una pequeña cantidad de medicamento en el recipiente para medicamentos. No lo utilice.

Realizar la limpieza

Consulte el capítulo «Limpieza y cuidado».

Desconexión automática

El aparato cuenta con una función de desconexión automática. Cuando solo queda una cantidad muy pequeña de medicamento o líquido, o cuando la sustancia que se va a nebulizar deja de estar en contacto con la malla, el dispositivo se apaga automáticamente para evitar daños en la malla. Si la nebulización finaliza automáticamente, se ha activado el mecanismo de desconexión automática. El indicador LED [5] parpadea rápidamente en azul y, a continuación, el aparato se apaga. El aparato se apaga automáticamente después de 20 minutos de nebulización.

No utilice el aparato si el recipiente para medicamentos [2] está vacío. El aparato detecta si no hay ningún medicamento en el recipiente para medicamentos y se apaga automáticamente.

Color del indicador LED	Significado
 Verde	Carga completa: una vez que la pila se ha cargado por completo, el indicador LED se ilumina en verde de forma permanente.
 Naranja	Durante el proceso de carga: mientras se carga la pila, el indicador LED se ilumina permanentemente en naranja. Nivel de carga bajo de las pilas: si el indicador LED se ilumina en naranja durante el uso del aparato, esto indica que el nivel de carga de la pila es bajo. - Con una tasa de nebulización alta: El indicador LED se ilumina en naranja de forma permanente. - Con una tasa de nebulización baja: El indicador LED parpadea lentamente en naranja. Modo de autolimpieza: si mantiene pulsado el interruptor de encendido/apagado durante 3 segundos con el aparato apagado, el indicador LED parpadeará rápidamente en naranja y el aparato pasará al modo de autolimpieza.
 Azul	Funcionamiento y caudal del medicamento: el indicador LED en azul indica que el aparato funciona correctamente. - Con una tasa de nebulización alta de aprox. 0,4 m/ min: El indicador LED se ilumina en azul de forma permanente. - Con una tasa de nebulización baja de aprox. 0,2 m/ min: El indicador LED parpadea lentamente en azul. Falta de medicamento y mecanismo de desconexión automática: cuando se ha nebulizado el inhalador, el indicador LED parpadeará rápidamente en azul y el aparato se apaga automáticamente.

LIMPIEZA Y CUIDADO

⚠ ADVERTENCIA

Siga estas instrucciones de higiene para evitar riesgos para la salud.

- El recipiente para medicamentos [2] y el juego de nebulizador están diseñados para un uso múltiple. Tenga en cuenta que, según el campo de aplicación, deben cumplirse diferentes requisitos en cuanto a la limpieza y la preparación higiénica.

AVISO

- No limpie la malla ni el juego de nebulizador mecánicamente con un cepillo o un aparato similar; ya que esto podría provocar daños irreparables y, por lo tanto, no podrían garantizarse unos resultados óptimos del tratamiento.
 - Consulte a su médico sobre los requisitos adicionales de preparación higiénica (limpieza de manos, manipulación de medicamentos/soluciones de inhalación) para grupos de alto riesgo (por ejemplo, pacientes con fibrosis quística).
 - El agua que se menciona en el resto de las instrucciones de limpieza debe ser lo más blanda posible. El agua destilada es adecuada para todos los pasos de limpieza, excepto para la autolimpieza.
- Desmontaje**
- Sujete el aparato con una mano. El botón [6] de la parte posterior del dispositivo debe estar orientado hacia usted. Pulse el botón [6] con el pulgar y tire del recipiente para medicamentos [2] verticalmente hacia arriba con la mano libre.
 - Retire el tubo de boca [1] o la mascarilla [9] o [10] del recipiente para medicamentos [2].
 - Abra la tapa del recipiente para medicamentos [2] girándola en sentido contrario a las agujas del reloj.
 - El remonteaje se efectúa en orden inverso.

Limpieza

El recipiente para medicamentos [2] y las piezas utilizadas del juego de nebulizador, como el tubo de boca [1] o la mascarilla [9] o [10], se deben limpiar con agua caliente (idealmente destilada) a una temperatura máxima de 40 °C durante unos 5 minutos después de cada uso. Para limpiar el recipiente para medicamentos, siga las instrucciones de autocuidado que se describen a continuación. Seque las piezas con cuidado con un paño suave. Cuando las piezas estén completamente secas, vuelva a montarlas y colóquelas en un recipiente seco y cerrado o desinfectelas.

- A continuación, ejecute la función de autolimpieza (consulte el apartado «Función de autolimpieza»).

⚠ ATENCIÓN

No sumerja nunca todo el aparato en agua corriente para limpiarlo.

Asegúrese de que se han eliminado todos los residuos durante la limpieza y seque cuidadosamente todas las piezas.

No utilice productos de limpieza que puedan ser potencialmente tóxicos en contacto con la piel o las mucosas, por ingestión o inhalación.

Si es necesario, limpie la carcasa del aparato con un paño ligeramente humedecido en una solución jabonosa suave.

- Si quedan restos de soluciones medicinales o impurezas en los contactos plateados/dorados del aparato o del recipiente para medicamentos [2], utilice para la limpieza un bastoncillo humedecido con alcohol etílico.
- El aparato debe apagarse y enfriarse antes de limpiarlo.
- No use productos abrasivos.

⚠ ATENCIÓN

- ¡Impida que penetre agua en el aparato!
- ¡No lave el aparato ni el juego de nebulizador en el lavavajillas!
- Evite el contacto del aparato con salpicaduras de agua. Utilice el aparato solo cuando esté completamente seco.

⚠ ATENCIÓN

Recomendamos una inhalación continua, ya que el producto a inhalar puede obstruir el recipiente del medicamento [2] durante una interrupción prolongada del tratamiento, lo que puede afectar a la eficacia de la administración.

Función de autolimpieza

Para eliminar por completo los residuos de medicamentos y las posibles obstrucciones, puede utilizar la función de autolimpieza del aparato.

Proceda para ello del siguiente modo:

- Desmonte el aparato como se ha descrito anteriormente.
- Abra la tapa del recipiente para medicamentos [1] y vierta el líquido restante.
- Llene el recipiente para medicamentos con suficiente agua del grifo (con agua contenido en cal) (3-6 ml) [2]. Cierre la tapa. Agite suavemente el recipiente para que el líquido residual se mezcle bien con el líquido de limpieza. Deje que el dispositivo funcione durante un minuto a una tasa de nebulización alta y, a continuación, apáguelo.
- Abra la tapa del recipiente para medicamentos y vierta todo el líquido.
- Rellene con entre 1,0